

Documentos **PRESEEA**
de investigación

Guía PRESEEA de estudio de apéndices interrogativos de control de contacto

Ana M. Cestero Mancera

Reservados todos los derechos. Queda prohibida, salvo excepción prevista en la ley, cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública y transformación de esta obra sin contar con la autorización de los titulares de propiedad intelectual. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (arts. 270 y sigs., Código Penal). El Centro Español de Derechos Reprográficos (www.cedro.org) vela por el respeto de los citados derechos.

Esta publicación ha sido financiada por el Grupo de investigación Lingüística de la variación espacial y social (LIVARES) y por el Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y América (PRESEEA).



EDITORIAL
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

© Ana M. Cestero Mancera

Editan: Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y América (PRESEEA)

Colegio San José de Caracciolos

C/ Trinidad, 5 • 28801 Alcalá de Henares (Madrid, España)

Web: <https://preseea.linguas.net/>

Editorial Universidad de Alcalá, 2022

Plaza de San Diego, s/n.º • 28801, Alcalá de Henares (España)

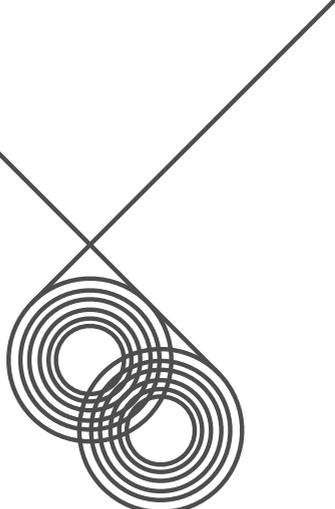
Web: uah.es

ISSN: 2792-2618

DOI: <https://doi.org/10.37536/PRESEEA.2021.guia13>



Materiales del Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y de América by PRESEEA and UAH is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional License.



Guía PRESEEA de estudio de apéndices interrogativos de control de contacto

Ana María Cestero (Universidad de Alcalá–España)
anam.cestero@uah.es

PRESEEA
PROYECTO PARA EL ESTUDIO SOCIOLINGÜÍSTICO DEL ESPAÑOL
DE ESPAÑA Y DE AMÉRICA

2022

GUÍAS PRESEEA
DE ESTUDIOS



Índice

Introducción	5
Bases metodológicas para el estudio coordinado de los apéndices interrogativos de control de contacto	7
PRESEEA_APÉNDICES INTERROGATIVOS de control de contacto. Ficha para codificación y análisis	19
Bibliografía	23



Introducción

El objetivo general del estudio de los apéndices interrogativos de control de contacto, conocidos también como preguntas confirmativas, de entre los recogidos en la *Guía PRESEEA para la investigación lingüística*, es “analizar el desarrollo de la variación geolingüística y sociolingüística en el conjunto del dominio hispanohablante”. Se pretende conocer cuáles son los recursos verbales (apéndices interrogativos de control de contacto) que más comúnmente se utilizan en los corpus PRESEEA y cómo funcionan, así como establecer comparaciones entre lo que acontece en distintas comunidades que lleven al establecimiento de patrones sociopragmáticos y geolectales. Para ello, se documentarán todos los casos de los recursos que nos ocupan en los corpus de habla y se analizarán, cualitativa y cuantitativamente, utilizando los procedimientos metodológicos aquí expuestos con objeto de que el estudio sea coordinado.

La pretensión inicial de esta investigación, centrada en un fenómeno del nivel discursivo, es trabajar desde una perspectiva interdisciplinar, articulando la sociolingüística, la pragmática y los estudios del discurso. Se seguirán las pautas metodológicas para los grupos del *Proyecto para el estudio sociolingüístico del español de España y América (PRESEEA)*, de las que adelantamos algunas aquí:

- Todos los investigadores que formen parte del grupo deberán utilizar los materiales del corpus PRESEEA como fuente primaria de datos para sus estudios y realizar sobre ellos distintos tipos de análisis, cualitativos y cuantitativos, que proporcionen información sobre la frecuencia de aparición de las variantes y variables estudiadas, así como las relaciones existentes entre ellas y la incidencia de factores sociales (la edad, el sexo y el nivel de instrucción) y geográficos.

- Para el análisis y la codificación, se ha establecido una ficha general básica. En ella se han especificado variables y variantes correspondientes a 5 grupos:

- 1) Recurso fático empleado
- 2) Factores pragmáticos: finalidad o función
- 3) Factores estructurales
- 4) Factores enunciativos
- 5) Factores sociales y geográficos



Los estudios que se emprendan dentro de PRESEEA_APÉNDICES INTERROGATIVOS de control de contacto partirán de la ficha de codificación y de los criterios básicos de análisis, que podrán ser ampliados, matizados, etc. por los investigadores del grupo, a partir de los hallazgos que se vayan obteniendo.

- Se realizarán **análisis generales**, considerando todas las variables y variantes establecidas para el estudio de los apéndices interrogativos en un corpus determinado.

- Las variables geográficas, sociales y situacional se tratarán como posibles variables explicativas.

Todos los documentos necesarios para trabajar sobre los apéndices interrogativos de control de contacto en PRESEEA_APÉNDICES INTERROGATIVOS están disponibles en la página electrónica del proyecto (preseea.linguas.net). Los coordinadores de la red de investigación, Ana M. Cestero, autora de la *Guía*, y Abelardo San Martín, aclararán cualquier duda y compartirá información al respecto, además de proporcionar la bibliografía básica cuando sea requerida.



Bases metodológicas para el estudio coordinado de los apéndices interrogativos de control de contacto

La *Guía* de estudio de los apéndices interrogativos de control de contacto expone y explica las bases de investigación para abordar el estudio coordinado de este tipo de marcadores discursivos en corpus PRESEEA con aplicación al análisis de las variables y variantes establecidas en la ficha general de codificación en un corpus determinado.

La investigación adopta los siguientes criterios metodológicos:

1. Se partirá de un **análisis cualitativo** que sustente la codificación de los datos. A partir de los resultados así obtenidos, se codificarán los datos y se prepararán para el análisis cuantitativo.
2. En la **cuantificación** de los datos, para poder comparar resultados:
 - 2.1. Se analizarán **35 minutos** de cada entrevista: desde el minuto 5 hasta el minuto 40. En cuanto al registro, se podrían considerar las siguientes franjas: minutos 5 a 15 de registro formal, minutos 15 a 30 de registro medio y minutos 30 a 40 de registro informal. Las entrevistas extremadamente cortas (de 30-35 minutos) se analizarán enteras.
 - 2.2. Se tomará como **unidad de análisis** el enunciado con apéndice interrogativo. Se consignará el número de turnos de habla producidos por el informante en cada entrevista (dentro de los 35 minutos analizados). Asimismo, se contabilizarán los turnos con apéndices interrogativos de control de contacto y el número de marcadores empleados en total y en cada enunciado.
 - 2.3. Se contabilizará **el número de palabras de los 35 minutos de cada entrevista** (turnos de todos los participantes), excluyendo las marcas de transcripción y otro tipo de anotación, para comparación intercomunitaria.



- 2.4. Se establecerán **totales** por grupos de edad, sexo y nivel de instrucción.
 - 2.5. Solo se analizarán las participaciones del **Informante**.
3. Para la **presentación y discusión de resultados**, se realizará estadística descriptiva y alguna prueba estadística. Los análisis con Goldvarb permitirán manejar todos los datos a la vez; no obstante, si aparecen variables no operativas, habrá que recodificar. Los análisis con SPSS ayudarán a obtener más datos sobre el funcionamiento de variables específicas y/o de co-variación (se proporcionará la plantilla Excel o de SPSS para codificación y análisis para favorecer la homogeneidad).
4. Para la **explicación e interpretación** de los datos, se considerarán las variables geográficas, sociales y situacionales, así como las diferencias culturales y la incidencia del poder y la ideología en el discurso.



Guía para estudio general de los apéndices interrogativos de control de contacto en corpus PRESEEA

Los planteamientos teórico-analíticos del estudio de los apéndices interrogativos de control de contacto tienen como base la concepción del discurso como actividad comunicativa completa, que, en su estudio, trasciende la “frase” u “oración”. Partimos del acto de habla como unidad básica, con objeto de realizar el análisis desde una perspectiva interdisciplinar, combinando el enfoque de la pragmática y la sociolingüística. En este marco general, se tienen en cuenta las siguientes consideraciones complementarias, correspondientes a cada uno de los niveles analíticos:

1. En el nivel lingüístico, se atiende a la función fática del lenguaje, orientada hacia el contacto entre interlocutores y que, en términos de Jakobson (1960) se concibe como un canal físico y una conexión psicológica entre el emisor y el destinatario, que permite establecer y mantener la comunicación, y predomina cuando un emisor utiliza elementos o construcciones lingüísticas (o no verbales) para iniciar, prolongar o interrumpir la comunicación, asegurarse de que el canal de comunicación está abierto y funciona, llamar la atención del interlocutor o confirmar que se mantiene su atención (Bühler 1918, 1934; Malinowski 1923, VV.AA. 1929, Jakobson 1960; Halliday 1970). Esta formulación lleva a distinguir entre varios tipos de acciones comunicativas, subfunciones específicas, que se cumplen mediante recursos de distinta naturaleza y con propósitos interaccionales diferentes:

1) Asegurarse de que el canal de comunicación está abierto y funciona, es decir, confirmar que se mantiene la atención y el seguimiento, lo que se realiza, de forma prototípica, mediante preguntas comprobativas o veritativas del tipo de ¿no?, ¿verdad?, ¿me entiendes?, ¿me sigues?, etc. Se trata de los llamados “apéndices interrogativos” (Ortega 1985, 1986;



Fuentes 1990a; Briz 1998; Cestero 2002-03, 2003b, 2019, 2020), a cuyo estudio se dedica esta *Guía*.

- 2) Establecer, prolongar o terminar la comunicación, función realizada a través de los denominados marcadores discursivos de ordenación: *Bueno, pues, bien...; y, entonces, claro...; y ya está, y eso, y nada más...*, además de por las fórmulas rutinarias de inicio o cierre de interacción.
- 3) Llamar la atención del interlocutor, utilizando, fundamentalmente, imperativos y vocativos del tipo de *oye, mira, hombre, etc.*

2. En el nivel pragmático, los apéndices interrogativos confirmativos o ratificadores se consideran recursos plurifuncionales.

En las primeras formulaciones de Malinowski y Jakobson se afirmaba que la función fática era la propia de las muletillas y frases hechas, de fórmulas ritualizadas y otros elementos lingüísticos sin contenido específico. Sin embargo, en las últimas décadas, se ha desarrollado su estudio bajo el convencimiento de que se trata de recursos lingüísticos plurifuncionales, que, además de servir a la función mencionada, poseen valores específicos en el momento de la actividad comunicativa en el que se utilizan que operan en diversos planos o niveles. Esta característica básica de los recursos que nos ocupan ha favorecido el desarrollo de acercamientos desde diversas corrientes y disciplinas, partiendo de la Lingüística textual o el Análisis del discurso (Martín Zorraquino 1994; Blas Arroyo 1995; Portolés 1998; Martín Zorraquino y Portolés Lázaro 1999), la Pragmática (Ortega Olivares 1985, 1986; Fuentes Rodríguez 1987, 1990a, 1990b, 1990c; García Vizcaíno 2005; Briz, Pons y Portolés 2008; Rodríguez Muñoz 2009; Móccero 2010; Brenes 2011; Fuentes y Brenes 2014; Hidalgo 2016) o el Análisis de la conversación (Schegloff 1981; Cestero 2002), hasta llegar a los enfoques interdisciplinarios actuales (Briz 1998; Pons 1998a, 1998b, Cestero 2002-03, 2003a, 2003b; Montáñez 2007; Uclés 2015, 2017, 2018; Santana 2017, 2019).

3. En el nivel dialectal y sociolingüístico, se entiende como un posible indicador de variación diatópica o diastrática, según se relacione su uso con factores geográficos, lo que permitirá comprobar la existencia de variación geolectal en fenómenos pragmático-discursivos, o con la caracterización social de los emisores (Informantes), de acuerdo a tres factores de control: sexo, edad y nivel de instrucción, lo que nos llevará a constatar la existencia o no de patrones sociopragmáticos (Blas Arroyo 1995; Cestero 2002, 2002-03, 2003a, 2003b, 2019, 2020; García Vizcaíno 2005; Molina 2005,



2017; San Martín 2011; Fuentes y Brenes 2014; Santana 2017, 2019; Lewis y San Martín 2018; Uclés 2018).

4. En el nivel de la variación diafásica, se identifica su función en la situación comunicativa de la entrevista sociolingüística, en un registro medio de lengua, sin olvidar, no obstante, que la estructuración de la entrevista PRESEEA permite obtener distintos tipos de discursos o secuencias discursivas (exposición, argumentación, narración, descripción).

A partir de estas consideraciones, para la realización de estudios generales de los apéndices interrogativos de control de contacto en los corpus PRESEEA, se propone la utilización de la ficha de análisis y codificación creada y experimentada por Ana M. Cestero (2019 y 2020), sobre el corpus PRESEEA-Madrid, que se incluye en esta *Guía*. Se trata de una investigación completa de este tipo de recursos fáticos, para la que se trabaja con cuatro grupos de factores y con todas las variables y variantes que han resultado pertinentes en los estudios enmarcados en PRESEEA y realizados con otros corpus. La ficha de análisis y codificación contiene las convenciones de codificación que es necesario utilizar para unir datos y hacer análisis conjuntos. En Cestero (2019 y 2020), se ofrecen todas las explicaciones y los detalles sobre los criterios del análisis y la utilización de la ficha que permiten la homogeneidad en los estudios; en tales trabajos, además, se pueden obtener modelos para el estudio coordinado. La lista de factores de codificación y análisis que se maneja en la investigación es la siguiente:



Variable dependiente	Recurso fático	Apéndice interrogativo de control de contacto empleado
Variables independientes	Factores pragmáticos: finalidad y función	Plano estructural Plano modal Plano interaccional Plano informativo
	Factores estructurales	Proyección Producción Tonema Posición Contexto Respuesta
	Factores enunciativos	Tipo de enunciado-fuerza ilocutiva Tipología textual Temática
	Factores sociales y geográficos	Sexo Edad Nivel de instrucción Clase social Informante Lengua habitual Comunidad de habla

Las variables y variantes lingüísticas y pragmáticas han sido establecidas y perfiladas a partir de las investigaciones realizadas, y suponen la propuesta de una nueva clasificación de niveles en los que operan los recursos interrogativos con los que trabajamos y de categorías funcionales en tales niveles, así como la organización de factores formales, enunciativos, situacionales, sociales y geolectales que inciden en su utilización, y permiten codificar, en principio, todos los casos que se documenten y realizar análisis cuantitativos de distinto tipo. Veamos cada variable con algo más de detalle.

(A) La variable dependiente del estudio es siempre el apéndice interrogativo empleado en cada caso, por tanto, es el recurso fático, y sus variantes son cada uno de los apéndices interrogativos de control de contacto identificados en un corpus o variedad.

Los factores que intervienen en el empleo de estos recursos se consideran variables independientes y se han organizado en 4 grupos diferentes: pragmáticos, estructurales, enunciativos y sociogeolectales.

(B) Factores pragmáticos: finalidad de empleo y función de los apéndices

La nómina de fines para los que se utilizan los apéndices interrogativos, así como de funciones comunicativas que pueden cumplir, da cuenta de la



plurifuncionalidad de los recursos fáticos, que operan, simultáneamente, en 4 planos: estructural, modal, interaccional e informativo. En cada uno de tales niveles, el apéndice puede cumplir una función determinada.

En el primer nivel, los apéndices se caracterizan por la función estructural que desempeñan en la actividad comunicativa misma, a saber, función fática de control de contacto o continuativa. Consideramos que siempre que se emplea un apéndice interrogativo se llama la atención del interlocutor con objeto de comprobar o mantener el contacto que es necesario para que se dé la actividad interactiva, pues se trata de una expresión interrogativa, lo que repercute en la estructuración misma de la interacción y nos permite tratarlo como regulador. Ahora bien, en ocasiones, como apuntó Briz (1998: 224-225), el recurso se convierte en un mero continuador, que permite al emisor apoyarse en él para reflexionar, reorganizar o simplemente seguir con su discurso

Por otro lado, los apéndices interrogativos de control de contacto pueden operar en el nivel modal, mostrando cierta actitud del hablante hacia lo que dice o hace intensificándolo o atenuándolo, aunque también es factible que no operen ninguno de los dos fenómenos sobre la unidad de comunicación a la que van referidos.

En el nivel interaccional es en el que se inscriben los aportes atribuidos tradicionalmente a los apéndices interrogativos de control de contacto, que tienen que ver con la función que cumplen los recursos en la interacción comunicativa. A este respecto, y partiendo de las clasificaciones tradicionales, creemos oportuno establecer tres funciones básicas: comprobativo, justificativo y exhortativo, y, dentro de cada una de ellas, se pueden distinguir, a su vez, subfunciones diversas. Como criterio diferenciador de los tres bloques, ha de tenerse en cuenta que, en algunos de ellos, la acción interaccional se orienta hacia el interlocutor, del que se requiere una confirmación (comprobativos) o respuesta (exhortativos), mientras que, en otros, los justificativos, se orienta hacia lo que se dice o se hace, es decir, hacia la comunicación misma. Diferentes apéndices se emplean para realizar unas u otras funciones, lo que permite hablar de especialización funcional, si bien los más habituales pueden cumplir varias de ellas, dependiendo del contexto de uso. Recogemos en esta *Guía* las funciones que se han podido establecer hasta ahora, como variantes de esta variable pragmática, aunque, lógicamente, la nómina no está cerrada.



Apéndice comprobativo

Búsqueda de ratificación: el emisor pretende constatar o verificar la aceptación, por parte del oyente, del contenido del enunciado al que acompañan los apéndices interrogativos. Es posible diferenciar dos tipos de búsqueda de ratificación: búsqueda de ratificación de acuerdo (con el recurso interrogativo se pretende verificar la aceptación de una afirmación que contiene, generalmente, una opinión del hablante) y búsqueda de ratificación de acierto (con la pregunta se pretende verificar que el contenido del enunciado al que acompaña el apéndice es correcto o acertado).

Constatación de entendimiento: el emisor utiliza un apéndice interrogativo para comprobar que el interlocutor entiende el contenido o sentido del enunciado en marcha o identifica objetos, lugares, etc. aludidos en él. A su vez, es posible distinguir las siguientes variantes: constatación de entendimiento del sentido de enunciados en marcha (con el apéndice interrogativo se desea constatar el entendimiento del sentido correcto del enunciado en marcha, cuando se ofrece en él alguna explicación y, especialmente, cuando este puede interpretarse erróneamente o no interpretarse de acuerdo a las pretensiones del emisor), constatación de entendimiento de enunciado con dificultades por anomalías en emisión (con el apéndice interrogativo se pretende comprobar el entendimiento del sentido y el seguimiento de un enunciado en marcha que presenta ciertas dificultades de enunciación tales como reinicios, desorden, titubeos...) y constatación de identificación (con el apéndice interrogativo se intenta comprobar que se identifica algún referente aludido en el enunciado al que va referido).

Apéndice exhortador

El apéndice interrogativo puede ser, además, una apelación al interlocutor que requiere respuesta. Se emplea con tal fin cuando pide repetición de lo dicho o confirmación y ampliación de información, y cuando, según Ortega (1985), con él se pretende insistir en que se realice la instrucción que conlleva el acto al que va referido.

Apéndice justificativo

Por último, los apéndices interrogativos pueden ir referidos al propio enunciado y ser empleados, precisamente, para justificar su emisión ante el destinatario (Ortega 1986). En estos casos, la implicación del interlocutor está mucho más diluida, pues no van enfocados al "otro", sino al propio mensaje. En los estudios realizados hemos podido identificar dos variantes fundamentales: ratificador de contenido proposicional (con el apéndice interrogativo se ratifica la veracidad del contenido o sentido de enunciados, emitidos por el hablante o el oyente, con



base en evidencias explícitas o implícitas que han surgido en el transcurso de la actividad comunicativa, o se ratifica el valor proposicional o ilocutivo del segmento discursivo al que va referido) y justificador de la emisión de un enunciado (el apéndice interrogativo se usa para justificar ante un destinatario la propia emisión del enunciado por considerarlo importante; suele tratarse de aseveraciones en las que se alude a gustos, preferencias, consideraciones personales, situaciones vividas, etc. y que, por tanto, no son susceptibles de recibir una confirmación de acuerdo o acierto).

Finalmente, como apuntan Fuentes y Brenes (2014: 199), los apéndices interrogativos operan en otro nivel: el plano informativo. Por el carácter mismo de los recursos que tratamos, apéndices interrogativos fáticos, son reguladores que dirigen la atención hacia un segmento discursivo y, por tanto, siempre focalizan. Ahora bien, lo que resulta focalizado puede ser información considerada importante o relevante por el emisor, temas nuevos que se presentan o, incluso, el hecho de que la información que se da es subjetiva o depende de la posición del propio emisor, lo que se relaciona con la focalización de fuerza ilocutiva.

(C) Factores estructurales

El segundo grupo de factores con el que se trabaja en la investigación es de tipo estructural, y tiene que ver con la forma de emisión de los apéndices y su posición discursiva, así como con el contexto mediato de la producción. En los análisis realizados, se han tenido en cuenta las siguientes variables: proyección, producción (intensidad), tonema, posición en el acto de habla, contexto (pausas en el entorno) y forma de respuesta, si la hay.

(D) Factores enunciativos

Dado que el estudio es de corte sociopragmático, para explicar adecuadamente el funcionamiento de los apéndices interrogativos fáticos, se ha de atender a aspectos pragmáticos y discursivos que inciden en su empleo y producción. Con relación a ello, como en otros estudios enmarcados en PRESEEA sobre fenómenos pragmáticos, se analiza el tipo de acto de habla en el que se emite el apéndice según su fuerza ilocutiva, así como el tipo de secuencia discursiva de que se trata y la temática.

(E) Factores sociológicos y geolectales

Por último, con objeto de documentar patrones sociopragmáticos y geolectales, se atiende a la incidencia que tienen la caracterización social de los hablantes y su lugar de procedencia en el empleo de los recursos fáticos. Se trabaja con las variables y variantes propuestas para toda investigación enmarcada en



PRESEEA, a saber: sexo, edad, nivel de instrucción, clase social (en este caso, si se tiene información sobre ella), informante, lengua habitual y comunidad de habla.

Las variables y variantes lingüísticas, pragmáticas, contextuales y sociogeolec-tales que acabamos de presentar constituyen la base teórico-metodológica de la investigación. Recordamos que los criterios de análisis que corresponden al estudio general de los apéndices interrogativos de control de contacto en corpus PRESEEA son los siguientes:

1. Para que pueda ser posible comparar resultados, **se analizarán 35 minutos** de cada entrevista, del minuto 5 al 40, de una muestra de como mínimo 18 encuestas de corpus PRESEEA, seleccionadas con control de factores sociales, según sexo, edad y nivel de instrucción de los informantes. Se consignará el número de turnos de habla producidos por el Informante en los 35 minutos de cada entrevista, así como el número de turnos con apéndices interrogativos de control de contacto. Se establecerán totales por grupos de edad, sexo y nivel de instrucción. Y se ofrecerán los datos sobre número de palabras en los fragmentos de 35 minutos analizados, previa eliminación de etiquetas del texto, para normalizar los datos teniendo en cuenta tiempo y número de palabras, con objeto de poder efectuar cómputos de frecuencia de uso total, así como análisis comparativos.
2. Se analiza como **una** entrada del análisis cada **apéndice interrogativo de control de contacto** documentado, aunque en ocasiones se utilice en un mismo acto de habla más de un recurso, pues la finalidad de empleo de cada marcador puede ser distinta.



Plan de trabajo

1.- Presentación de PRESEEA_APÉNDICES INTERROGATIVOS de control de contacto

En 2000, Ana M. Cestero comenzó un estudio profundo sobre los recursos lingüísticos (y no verbales) fáticos, lo que la llevó a analizar, en detalle, el uso y funcionamiento de los apéndices interrogativos de control de contacto en conversación y discurso académico. Tomando como base el marco teórico-metodológico de estos trabajos, y tras revisar nuevas aportaciones desde diversas ramas de la lingüística, retomó la investigación en 2017, ya en el marco del PRESEEA, trabajando, para ello, en el corpus PRESEEA-Madrid. Los resultados de los estudios de Cestero, complementados por los iniciales de otros investigadores sobre corpus PRESEEA de ambos lados del Atlántico, concretamente de Abelardo San Martín -Santiago de Chile- y de Juana Santana -Sevilla, llevaron, en 2017, a considerarlo un fenómeno sociopragmático relevante, susceptible de variación geolectal, y a comenzar su estudio coordinado. Ana M. Cestero concluyó sus trabajos y, con objeto de activar la investigación coordinada, presentó la base teórico-metodológica detallada, y los resultados más relevantes, en un artículo publicado en *Cuadernos de Lingüística de El Colegio de México*, que puede servir de modelo (Cestero 2019).

Desde 2019 quedó establecida la ficha definitiva de variables y variantes para el estudio **coordinado** de los apéndices interrogativos, conformado como red previamente, en 2017: PRESEEA_APÉNDICES INTERROGATIVOS de control de contacto, que sigue en activo.

2.- Estudios PRESEEA_APÉNDICES INTERROGATIVOS de control de contacto

Ana M. Cestero Mancera, miembro del equipo PRESEEA-Madrid, proponente de la ficha para el análisis y la codificación de los apéndices interrogativos de control de contacto que aquí se recoge, ha concluido ya el estudio general del empleo de los recursos en Madrid, que pretende servir de modelo a equipos que quieran unirse a la red (Cestero 2019), además de realizar una incursión en procesos de acomodación en grupos de inmigrantes (Cestero 2020).



Desde la coordinación de PRESEEA_APÉNDICES INTERROGATIVOS de control de contacto, que se pretende doble, por Ana M. Cestero y Abelardo San Martín, nos proponemos hacer ajustes continuos a esta *Guía* en la medida en que la experiencia en la investigación nos lo permita o lo recomiende, de modo que la aprovechen los distintos equipos que quieran realizar estudios sobre esta clase de marcadores de control de contacto.

3.- Protocolo de coordinación

- 1) Están convocados todos los equipos PRESEEA interesados para formar parte del grupo de investigación que estudia **los apéndices interrogativos de control de contacto** en los corpus PRESEEA (PRESEEA_APÉNDICES INTERROGATIVOS de control de contacto).
- 2) Se propondrá, a quienes manifiesten su interés, la **conformación de una red** de trabajo (en caso de que se trate de equipos, siempre con un responsable de ese equipo), designada “Red de estudios de los apéndices interrogativos de control de contacto en PRESEEA (PRESEEA_APÉNDICES INTERROGATIVOS)”. Está abierta a nuevas incorporaciones permanentemente.
- 3) Se enviará a todos los integrantes de la red la ficha de codificación, los criterios básicos de análisis y la bibliografía pertinente.
- 4) Se harán **llamamientos**, periódicamente, para que los investigadores o los responsables de cada equipo integrante de la red envíen a los coordinadores informes generales sobre el grado de avance en el estudio o sobre las dificultades que hayan encontrado, con el fin de solicitar a los demás integrantes de la red que propongan posibles soluciones sobre la base de su experiencia.
- 5) Próximamente, se organizarán sesiones en **coloquios** o **congresos** internacionales para presentar resultados de los estudios coordinados. Los hallazgos de los estudios particulares, así como los estudios comparativos de varios corpus PRESEEA, se publicarán en revistas científicas.



PRESEEA_APÉNDICES INTERROGATIVOS de control de contacto. Ficha para codificación y análisis

Ana M. Cestero Mancera (Universidad de Alcalá)

VARIABLE DEPENDIENTE: apéndices interrogativos de control de contacto

(A) RECURSO FÁTICO

1. Apéndice interrogativo

VARIABLES INDEPENDIENTES

(B) FACTORES PRAGMÁTICOS: FINALIDAD Y FUNCIÓN

2. Plano estructural

- 1 Fático de control de contacto
- 2 Continuativo

3. Plano modal

- 0 No Intensificador – No atenuador
- 1 Intensificador/Enfatizador
- 2 Atenuador

4. Plano interaccional

- ▶ Comprobativo

1) Búsqueda de ratificación:

- A Búsqueda de ratificación de acuerdo
- B Búsqueda de ratificación de acierto



2) Constatación de entendimiento

- C Constatación de entendimiento del sentido de enunciados en marcha
- D Constatación de entendimiento de enunciado con dificultades por anomalías en emisión
- E Constatación de identificación

▶ Exhortador

- F Petición de repetición
- G Petición de ampliación de información: apoyos de reafirmación
- H Petición de cumplimiento de acto ilocutivo

▶ Justificativo

- I Ratificador de contenido proposicional (actos, enunciados o partes)
- J Justificador

5. Plano informativo

- 0 Marcación de información relevante o importante
- 1 Presentación de temas
- 2 Indicador de posicionamiento del emisor o de fuerza ilocutiva

(C) FACTORES ESTRUCTURALES

6. Proyección

- A Anafórico, proyección hacia lo que se ha dicho antes
- C Catafórico, proyección hacia lo que se dirá después

7. Producción

- 1 Bajo
- 2 Normal
- 3 Alto
- 4 Muy alto (enfático)

8. Tonema

- 0 No marcadamente ascendente
- 1 Marcadamente ascendente

9. Posición

- 1 Interior de turno y enunciado/acto
- 2 Interior de turno y final de enunciado/acto
- 3 Final de intervención-turno
- 4 Inicial de intervención-turno
- 5 Inicial de acto
- 6 Aislado-Constituyendo por sí mismo enunciado/acto/intervención



10. Contexto

- 0 Sin pausas
- 1 Pausa previa
- 2 Pausa previa y posterior
- 3 Pausa posterior

11. Respuesta

- H Turno de habla
- A Turno de apoyo
- C Continuación

(D) FACTORES ENUNCIATIVOS

12. Tipos de actos de habla, según su fuerza ilocutiva

- 1 Directivos (tratamos de conseguir que hagan cosas) en beneficio del hablante (órdenes, mandatos, preguntas, prohibiciones, solicitudes, súplicas, etc.)
- 2 Directivos en beneficio del oyente (consejos, sugerencias, advertencias en beneficio del oyente, propuestas, etc.)
- 3 Asertivos de opinión (decimos cómo son las cosas) (se incluyen rechazos, disensiones, protestas, etc.)
- 4 Asertivos de información (descripciones del estado factual de la realidad)
- 5 Compromisivos (nos comprometemos a hacer cosas) (promesas, contratos, ofrecimientos)
- 6 Expresivos (expresamos nuestros sentimientos y actitudes) de insultos, recriminaciones, quejas, lamentos
- 7 Expresivos de agradecimientos, halagos, cumplidos, etc.
- 8 Otros

13. Tipología textual

- 0 Intervención expositiva
- 1 Intervención narrativa o de relato
- 2 Intervención descriptiva
- 3 Intervención argumentativa
- 4 Intervención ritual



14. Temática

- 0 Tema cotidiano: diario y común en la relación socializadora de la gente
- 1 Tema especializado (técnico): ámbito profesional
- 2 Fórmulas rituales de saludo o de despedida

(E) FACTORES PURAMENTE SOCIOLÓGICOS

15. Sexo

- M Mujer
- H Hombre

16. Edad

- 1 Edad comprendida entre 20 y 34 años
- 2 Edad comprendida entre 35 y 54 años
- 3 De 55 años o más edad

17. Nivel de instrucción

- 1 Estudios primarios (terminados o sin terminar)
- 2 Estudios secundarios o medios
- 3 Estudios superiores

18. Clase social

- 1 Baja
- 2 Media baja
- 3 Media
- 4 Media alta

19. Informante

20. Lengua habitual

- 0 Castellanohablante (monolingüe y bilingüe pasivo)
- 1 Bilingüe (activo) – Inmigrante de origen

21. Comunidad de habla

- 0 Valencia
- 1 Madrid
- 2 Sevilla
- 3 Santiago de Chile

...



Bibliografía

- Blas Arroyo, José L. 1995. La interjección como marcador discursivo: el caso de *eh*, *Anuario de Lingüística Hispánica*, XI: 81-117.
- Brenes Peña, Ester. 2011. Recursos lingüísticos al servicio de la (des)cortesía verbal. Los apéndices apelativos, en C. Fuentes, E. Alcaide y E. Brenes (eds.), *Aproximaciones a la (des)cortesía verbal en español*, Berna, Peter Lang: 119-138.
- Briz Gómez, Antonio. 1998. *El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmatría*, Barcelona, Ariel.
- Briz Gómez, Antonio, Salvador Pons Bordería y José Portolés Lázaro (coords.). 2008. *Diccionario de partículas discursivas del español*, Disponible en <http://www.dpde.es/#/>.
- Bühler, Karl. 1918. Kritische Musterung der neueren Theorien des Satzes, *Indog. Jahrbuch* 6.
- Bühler, Karl. 1934 [1950]. *Teoría del lenguaje*, Revista de Occidente.
- Cestero Mancera, Ana M. 2002. La función fática del lenguaje en el discurso y en la conversación, en M. D. Muñoz, A. I. Rodríguez-Piñero, G. Fernández y V. Benítez (eds.), *Actas del IV Congreso de Lingüística General*, 3-6 de abril del 2000, Vol. II, Cádiz, Universidad de Cádiz: 617-629.
- Cestero Mancera, Ana M. 2002-03. El funcionamiento de los recursos lingüísticos de llamada de atención al interlocutor en la conversación y en el discurso académico, *Pragmalingüística*, 10-11: 51-94.
- Cestero Mancera, Ana M. 2003a. La función fática del lenguaje en el discurso y en la conversación: recursos lingüísticos para llamar la atención del interlocutor, en F. Moreno Fernández, F. Gimeno, J. A. Samper, M. L. Gutiérrez, M. Vaquero y C. Hernández (coords.), *Lengua, Variación y Contexto. Estudios dedicados a Humberto López Morales*, Madrid, Arco/Libros: 227-243.
- Cestero Mancera, Ana M. 2003b. El funcionamiento de los apéndices interrogativos en la conversación y en el discurso académico, en C. Castillo y J. M. Lucía (eds.), *Decíamos ayer... Estudios de alumnos en honor a María Cruz García de Enterría*, Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá: 83-127.
- Cestero Mancera, Ana M. 2019. Apéndices interrogativos de control de contacto: estudio sociolingüístico, *Cuadernos de Lingüística de El Colegio de México*, 6 (1): 1-65. <https://doi.org/10.24201/clecm.v6i1.111>



- Cestero Mancera, Ana M. 2020. Apéndices interrogativos de control de contacto en el habla de inmigrantes colombianos en Madrid: hacia la convergencia con la comunidad de acogida, *Sociolinguistic Studies*, 14 (1-2): 191-214. <https://doi.org/10.1558/sols.37805>
- Fuentes Rodríguez, Catalina. 1987. *Enlaces extraoracionales*, Sevilla, Alfar.
- Fuentes Rodríguez, Catalina. 1990a. Apéndices con valor apelativo, en P. Carbonero (coord.) y M. T. Palet (ed.), *Sociolingüística andaluza 5. Habla de Sevilla y hablas americanas*, Sevilla, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Sevilla: 171-196.
- Fuentes Rodríguez, Catalina. 1990b. Procedimientos intradiscursivos: *decir* y los explicativos, en P. Carbonero (coord.) y M. T. Palet (ed.), *Sociolingüística andaluza 5. Habla de Sevilla y hablas americanas*, Sevilla, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Sevilla: 103-123.
- Fuentes Rodríguez, Catalina. 1990c. Algunos operadores de función fática, en P. Carbonero (coord.) y M. T. Palet (ed.), *Sociolingüística andaluza 5. Habla de Sevilla y hablas americanas*, Sevilla, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Sevilla: 137-170.
- Fuentes Rodríguez, Catalina y Ester Brenes Peña. 2014. Apéndices apelativos en el lenguaje parlamentario andaluz: variación pragmática, *Oralia*, 17: 181-209.
- García Vizcaíno, María José. 2005. El uso de los apéndices modalizadores *¿no?* y *¿eh?* en español peninsular, en L. Sayahi y M. Westmoreland (eds.), *Selected Proceedings of the Second Workshop on Spanish Sociolinguistics. Cascadilla Proceedings Project*, Somerville, MA, Cascadilla Proceedings Project: 89-101.
- Halliday, Michael A. K. 1970. Language structure and language function, en J. Lyons (ed.), *New Horizons in Linguistics 1*, Harmondsworth, Middlesex, Penguin Books: 140-165.
- Hidalgo Navarro, Antonio. 2016. Prosodia y (des)cortesía en los marcadores metadiscursivos de control de contacto: aspectos sociopragmáticos en el uso de *bueno*, *hombre*, *¿eh?* y *¿sabes?*, en A. M. Bañón, M. del M. Espejo, B. Herrero y J. L. López (eds.), *Oralidad y Análisis del Discurso. Homenaje a Luis Cortés Rodríguez*, Almería, Universidad de Almería: 309-335.
- Jakobson, Roman. 1960. Linguistics and poetics, en T. A. Sebeok (ed.), *Style in language*, New York, The Technology Press of the M.I.T.: 209-248.
- Lewis, Eileen y Abelardo San Martín Núñez. 2018. *¿Cachái?* y sus equivalentes funcionales en el habla santiaguina: análisis pragmático y sociolingüístico de los marcadores interrogativos de control de contacto, *Literatura y Lingüística*, 37: 301-327.
- Malinowski, Bronislaw. 1923. The problem of meaning in primitive languages, en C. K. Ogden e I. A. Richards, *The Meaning of Meaning*, London, Routledge and Kegan Paul: 266-306.
- Martín Zorraquino, M. Antonia. 1994. Gramática del discurso. Los llamados marcadores del discurso, en *Actas del Congreso de la Lengua Española, Sevilla, 1992*, Madrid, Instituto Cervantes: 709-720.
- Martín Zorraquino, M. Antonia y José Portolés Lázaro. 1999. Los marcadores del discurso, en I. Bosque y V. Demonte (dirs.), *Gramática descriptiva de la lengua española. Volumen 3*, Madrid, Espasa Calpe: 4051-4213.
- Móccero, M. Leticia. 2010. Las preguntas confirmatorias como indicadores de posicionamiento intersubjetivo, *Estudios Filológicos*, 45: 67-78.



- Molina Martos, Isabel. 2005. La moda del *¿sabes?* en el barrio de Salamanca de Madrid: un análisis sociolingüístico, en *Lingüística y Literatura. Homenaje a Antonio Quilis*, I, Madrid, CSIC / UNED / Universidad de Valladolid: 1045-1056.
- Molina Martos, Isabel. 2017. El apéndice interrogativo *¿sabes?* y su doble difusión en la estructura social de la periferia de Madrid (Vallecas), *LinRed Monográfico XV.1*: 1-17.
- Montañez Mesas, Marta Pilar. 2007. Marcadores del discurso y posición final: la forma *¿eh?* en la conversación coloquial española, *ELUA*, 21: 1-20.
- Ortega Olivares, Jenaro. 1985. Apéndices modalizadores en español: los 'comprobativos', en *Estudios románicos dedicados al profesor Andrés Soria Ortega, vol. I*, Granada, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Granada: 239-255.
- Ortega Olivares, Jenaro. 1986. Aproximación al mecanismo de la conversación: apéndices 'justificativos', *Verba*, 13: 269-290.
- Pons Bordería, Salvador. 1998a. *Oye* y *Mira* o los límites de la conexión, en M. A. Martín y E. Montolío (coords.), *Los marcadores del discurso. Teoría y análisis*, Madrid, Arco/Libros: 213-228.
- Pons Bordería, Salvador. 1998b: *Conexión y conectores. Estudio de su relación en el registro informal de la lengua*, València, Universitat de València, (Anejo n.º XXVII de la Revista *Cuadernos de Filología*).
- Portolés Lázaro, José. 1998. *Marcadores del discurso*, Barcelona, Ariel.
- Rodríguez Muñoz, Francisco J. 2009. Estudio sobre las funciones pragmadiscursivas de *¿no?* y *¿eh?* en el español hablado, *RLA. Revista de Lingüística Teórica y Aplicada*, 47 (1): 83-101.
- San Martín Núñez, Abelardo. 2011. Los marcadores interrogativos de control de contacto en el corpus PRESEEA de Santiago de Chile, *Boletín de Filología*, XLVI (2): 135-166.
- Santana Marrero, Juana. 2017. Marcadores interrogativos de interacción conversacional en la norma culta hispánica, en *90 años de la Academia Boliviana de la Lengua*, La Paz, Bolivia, Academia Boliviana de la Lengua: 232-286.
- Santana Marrero, Juana. 2019. Los marcadores interrogativos de interacción conversacional en el corpus PRESEEA-SEVILLA: sociolectos alto y bajo, *Oralia*, 22 (1): 143-160.
- Schegloff, Emanuel A. 1981. «Discourse as an interactional achievement: Some uses of 'uh huh' and other things that come between sentences», en D. Tannen (ed.), *Georgetown University Roundtable on Languages and Linguistics*, Washington, Georgetown University Press: 71-93.
- Uclés Ramada, Gloria. 2015. Aprendiendo español con *Gandía Shore*: partículas conversacionales, *Foro de profesores de E/LE*, 11: 333-340.
- Uclés Ramada, Gloria. 2017. La atenuación en *Gandía Shore*: los marcadores conversacionales *¿eh?*, *¿no?*, *¿sabes?* y *¿vale?*, en M. Albelda y W. Mihatsch (eds.), *Atenuación e intensificación en géneros discursivos*, Madrid-Frankfurt am Main, Iberoamericana-Veruert: 265-283.
- Uclés Ramada, Gloria. 2018. La atenuación de los marcadores de control de contacto en PRESEEA. Un estudio comparativo entre España y México, *RILCE*, 34 (3): 1313-1335. <https://doi.org/10.15581/008.34.3.1313-35>
- VV.AA. 1929. *Thèses présentées au Premier Congrès des philologues slaves*, en *Travaux du Cercle Linguistique de Prague I*: 5-29.



Bibliografía básica

- Cestero Mancera, Ana M. 2019. Apéndices interrogativos de control de contacto: estudio sociolingüístico, *Cuadernos de Lingüística de El Colegio de México*, 6 (1): 1-65. <https://doi.org/10.24201/clecm.v6i1.111>
- Cestero Mancera, Ana M. 2020. Apéndices interrogativos de control de contacto en el habla de inmigrantes colombianos en Madrid: hacia la convergencia con la comunidad de acogida, *Sociolinguistic Studies*, 14 (1-2): 191-214. <https://doi.org/10.1558/sols.37805>
- San Martín Núñez, Abelardo. 2011. Los marcadores interrogativos de control de contacto en el corpus PRESEEA de Santiago de Chile, *Boletín de Filología*, XLVI (2): 135-166.
- Santana Marrero, Juana. 2019. Los marcadores interrogativos de interacción conversacional en el corpus PRESEEA-SEVILLA: sociolectos alto y bajo, *Oralia*, 22 (1): 143-160.
- Uclés Ramada, Gloria. 2018. La atenuación de los marcadores de control de contacto en PRESEEA. Un estudio comparativo entre España y México, *RILCE*, 34 (3): 1313-1335. <https://doi.org/10.15581/008.34.3.1313-35>